

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи


О.Б.Жильцов
“ 01 ” 09 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СПЕЦКУРС З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ для студентів

спеціальності 035 «Філологія»
освітнього рівня другого (магістерського)
спеціалізації: 035.04 Германські мови і література
(переклад включно)
освітньої програми: 035.04.02 Мова та література німецька



Київ – 2021

Розробник:

Гайдаш А. В., доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології

Викладач:

Гайдаш А. В., доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології


Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології

Протокол від "26" серпня 2021 р. № 1

Завідувач кафедри _____  (А.В.Гайдаш)


Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (*керівником проектної групи*) 035.04.02 Германські мови і літератури (переклад включно) освітньої програми *Мова і література* (німецька); другого (магістерського) рівня вищої освіти.

_____._____.2021 р.

Гарант освітньої програми (*керівник проектної групи*) _____ 
(Л.А.Сажко)

Робочу програму перевірено

01.09.2021 р.

Заступник директора Інституту філології _____  (Л.І. Заяць)

Пролонговано:

на 2021/2022 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2021р., протокол № _____

на 2022/2023 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2022р., протокол № _____

на 2023/2024 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2023р., протокол № _____

на 2024/2025 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2024р., протокол № _____

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СПЕЦКУРС З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Найменування показників	Характеристика дисципліни	
	денна	
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська	
Загальний обсяг кредитів / годин	4/120	
Курс	6	
Семестр	11	12
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	2
Обсяг кредитів	2	2
Обсяг годин, в тому числі:	60	60
Аудиторні	24	8
Модульний контроль	4	4
Семестровий контроль	-	-
Самостійна робота	32	48
Форма семестрового контролю		Залік

Мета навчальної дисципліни: ознайомити студентів з інноваційним аналізом художніх текстів; підвищити їх рівень комунікації на професійні теми другою іноземною мовою (англійською); розвинути у студентів навички розуміння та аналізу конкретного мовного матеріалу, виробити здатність до опрацювання та осмислення різноманітних першоджерел, а також уміння адекватно реагувати на сучасні вербальні та письмові запити, що репрезентують художнє середовище.

Основними **завданнями** навчальної дисципліни є: формування у студентів професійної мовленнєвої і методико-педагогічної компетенції, що дасть їм змогу здійснювати професійну діяльність з викладання англійської мови; засвоєння студентами лексичного матеріалу англійської мови у теоретичному розрізі, розвиток культури писемного і усного мовлення та культури спілкування. У результаті вивчення курсу студенти повинні:

знати:

- основні (лінгвістичні, історичні, культурологічні) особливості англійської мови;
- основні лексико-семантичні процеси, що нині відбуваються у літературі та мові та розуміти їх значення для обрання відповідної комунікативної стратегії усного та писемного

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

О.Б.Жильцов

“ _____ ” _____ 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СПЕЦКУРС З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

для студентів

спеціальності 035 «Філологія»
освітнього рівня другого (магістерського)
спеціалізації: 035.04 Германські мови і література (переклад включно)
освітньої програми: 035.04.02 Мова та література німецька

Розробник:

Гайдаш А. В., доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології

Викладач:

Гайдаш А. В., доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології
Протокол від "26" серпня 2021 р. № 1

Завідувач кафедри _____ (А.В.Гайдаш)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (*керівником проектної групи*)
035.04.02 Германські мови і літератури (переклад включно) освітньої програми *Мова і література*
(німецька); другого (магістерського) рівня вищої освіти.

____.____.2021 р.

Гарант освітньої програми (*керівник проектної групи*) _____ (Л.А.Сажко)

Робочу програму перевірено

____.____.2021 р.

Заступник директора Інституту філології _____ (Л.І. Заяць)

Пролонговано:

на 2021/2022 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2021р., протокол № ____

на 2022/2023 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2022р., протокол № ____

на 2023/2024 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2023р., протокол № ____

на 2024/2025 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2024р., протокол № ____

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СПЕЦКУРС З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Найменування показників	Характеристика дисципліни	
	денна	
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська	
Загальний обсяг кредитів / годин	4/120	
Курс	6	
Семестр	11	12
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	2
Обсяг кредитів	2	2
Обсяг годин, в тому числі:	60	60
Аудиторні	24	8
Модульний контроль	4	4
Семестровий контроль	-	-
Самостійна робота	32	48
Форма семестрового контролю		Залік

Мета навчальної дисципліни: ознайомити студентів з інноваційним аналізом художніх текстів; підвищити їх рівень комунікації на професійні теми другою іноземною мовою (англійською); розвинути у студентів навички розуміння та аналізу конкретного мовного матеріалу, виробити здатність до опрацювання та осмислення різноманітних першоджерел, а також уміння адекватно реагувати на сучасні вербальні та письмові запити, що репрезентують художнє середовище.

Основними **завданнями** навчальної дисципліни є: формування у студентів професійної мовленнєвої і методико-педагогічної компетенції, що дасть їм змогу здійснювати професійну діяльність з викладання англійської мови; засвоєння студентами лексичного матеріалу англійської мови у теоретичному розрізі, розвиток культури писемного і усного мовлення та культури спілкування. У результаті вивчення курсу студенти повинні:

знати:

- основні (лінгвістичні, історичні, культурологічні) особливості англійської мови;

- основні лексико-семантичні процеси, що нині відбуваються у літературі та мові та розуміти їх значення для обрання відповідної комунікативної стратегії усного та писемного

мовлення та спілкування;

- сучасні інноваційні підходи викладання англійської мови, поширені у США.

уміти:

- усно та письмово спілкуватися на професійні та загальні теми;
- самостійно створювати та редагувати тексти професійного змісту,
- застосовувати сучасні інноваційні методики викладання англійської мови, поширені у США у своїй професійній діяльності;

Оволодіти загальними компетентностями:

ЗК-5 Проектна та керування часом: здатність абстрактно та аналітично мислити, генерувати та моделювати нові ідеї (бути креативним), розробляти та управляти проектами, здійснювати їх філологічний супровід, та представляти результати вчасно;

ЗК-10 Професійна міжнародна мобільність: здатність працювати та адаптуватися до міжнародного професійного середовища.

Фахові компетентності (професійні, філологічна компетенція):

ФК-1 Здатність використовувати поглиблені знання зі спеціалізованих дисциплін, вміння здійснювати аналіз, систематизацію та прогноз певних лінгвальних і літературознавчих явищ, вміння розпізнавати, оцінювати та прогнозувати загальнокультурні, виховні, етичні наслідки певних процесів в мові та літературі.

ФК-2 Уміти використовувати у професійній діяльності знання із загального мовознавства, сучасної теорії літератури, теоретичних аспектів іноземної мови; розуміти специфіку комунікативних процесів у сучасному інформаційному суспільстві; в межах комунікативних ситуацій вміння застосувати прагматичну та міжкультурну компетенції з германських мов.

ФК-3 Уміння використовувати теоретичні та практичні знання з другої іноземної мови для здійснення фахової науково-дослідної діяльності; уміння інтегровано застосовувати мовні знання другої мови (фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні) у широкому спектрі комунікативних ситуацій приватного, громадського, наукового і професійного життя.

ФК-4 Уміння практично застосовувати п'ять видів мовленнєвої діяльності іноземної мови (аудіювання, читання, говоріння, письмо, переклад). Здатність інтегровано застосовувати мовні знання італійської мови (фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні) у широкому спектрі комунікативних ситуацій приватного, громадського, наукового і професійного життя. Володіння евристичними методами розв'язування професійних лінгво-комунікативних задач. Здатність використовувати знання іноземної мови для іншомовного спілкування.

ФК-5 Володіння навичками публічного мовлення, аргументації, ведення дискусії і наукової полеміки; готовність до створення, редагування,

реферування і систематизації всіх типів іншомовної ділової документації, публіцистичних текстів, аналітичних оглядів й есе; здатність аналізувати та продукувати тексти різної стилістичної спрямованості іноземною мовою.

ФК-8 Володіння компетенціями, необхідними для здійснення перекладацької діяльності (стратегії перекладу, перекладацькі прийоми та трансформації); здатність мобілізувати компетенції, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу.

ФК-10 Здатність застосовувати у професійній сфері ґрунтовні знання літературної спадщини Сполучених Штатів Америки, безперервного зв'язку новітніх літератур з традицією; вміння застосовувати у професійній сфері ґрунтовні знання з формування і розвитку літературного процесу в англійськомовних країнах у новітній час у контексті знакових суспільно-політичних подій сучасного глобалізованого світу; уміння використовувати у професійній діяльності знання культурних і мовно-літературних зв'язків України з англійськомовними країнами.

ФК-14 Володіння знаннями про сучасні методики проведення занять у практиці викладання лінгвістичних дисциплін; здатність розробляти навчально-методичне забезпечення занять з філологічних дисциплін; використовувати сучасні інформаційні технології у практиці викладання.

2. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

ПРН-3-1 Демонструвати глибокі знання основ філології у таких дисциплінах: комунікативні стратегії італійської мови, наукова англійська мова, література країни, мова якої вивчається, теорія мовної комунікації, сучасні аспекти лінгвістики, методологія і методи філологічних досліджень, теорія і практика перекладу, лінгводидактика.

ПРН-3-3 Виявляти глибокі знання та розуміння теорії і історії мовознавства, когнітивної лінгвістики, психо- і соціолінгвістики як теоретичної бази дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного і зарубіжного мовознавства.

ПРН-3-7 Демонструвати глибокі знання та розуміння сутності, психофізіологічних основ та особливостей педагогічної творчості викладача ВНЗ, майстерності, творчої педагогічної діяльності; структури творчої особистості студента та особливостей її формування в навчально-виховному процесі з іноземної мови та зарубіжної літератури, а також в процесі організації позааудиторної виховної роботи.

ПРН-У-1 Застосовувати знання теорії і практики проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу і змісту професійної підготовки магістрів-філологів у ВНЗ.

ПРН-У-6 Використовувати професійно профільовані знання з теорії літератури, уміння й навички в галузі порівняльного літературознавства для

дослідження літературного процесу.

ПРН-У-9 Застосовувати філологічні знання в процесі викладання іноземних мов у закладах вищої освіти на першому (бакалаврському) рівні.

3. СТРУКТУРА НАВАЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план для денної форми навчання

№	Назви теоретичних розділів	Кількість годин						
		разом	аудиторні	лекційні		практичні	самостійна	підсумковий
Семестр 11								
Module № 1. Introduction into old age studies.								
1.	Theoretical and historical background of old age studies.	10		2		4	4	
2.	Literary gerontology: definitions and methodology.	14				4	8	2
Module № 2. Gender and aging.								
3	Case studies: feminism on aging.	12				4	8	
Module № 3. Close reading of aging in prose and poetry.								
4.	Stories of aging and old age.	10		2		4	4	
5.	Treatment of age in poetry.	14				4	8	2
<i>Totally for 11 semester</i>		60		4		20	32	4
Семестр 12								
Module № 4. Manifestation of aging and old age in drama.								
6.	Staging aging: a case study of “Driving Miss Daisy”.	30		2		2	24	2
7.	Fighting ageism in drama: “The Velocity of Autumn” and “Ripcord”.	30		2		2	24	2
<i>Totally for 12 semester</i>		60		4		4	48	4
<i>Totally for course</i>		120	40	8		24	80	8

4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ Representations of aging and old age in fiction

Змістовий модуль I.

Introduction into old age studies

Тема № 1. Theoretical and historical background of old age studies.

Тема № 2. Literary gerontology: definitions and methodology.

Змістовий модуль II.

Gender and aging

Тема № 3. Case studies: feminism on aging.

Змістовий модуль III.

Close reading of aging in prose and poetry

Тема № 4. Stories of late adulthood: “aging into old age”.

Тема № 5. Treatment of age in poetry.

Змістовий модуль IV.

Manifestation of aging and old age in drama

Тема № 6. Staging aging: a case study of “Driving Miss Daisy”.

Тема № 7. Fighting ageism in drama: “The Velocity of Autumn” and “Ripcord”.

5. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість	максимальна	кількість	максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	1	1			1	1	2	2
Відвідування практичних занять	1	4	4	2	2	4	4	2	2
Робота на практичному занятті	10	40	40	2	20	4	40	2	20
Виконання завдань для самостійної роботи	5	2	10	1	5	2	10	2	10
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	80	-	52	-	80	-	59
Максимальна кількість балів:	271 балів								
Розрахунок коефіцієнта:	$271/100 = 2.7$								

Завдання для самостійної роботи

Теми для самостійного опрацювання

Self-study 1-5

1. Invisibility of old age: (S.R.Singer), invisible women (J.King – Introduction; C.Bird – p. 157-238). Theoretical and historical background of old age studies.
2. Fighting ageism: benefits of aging (Palmore, p. 45-50); change strategies and change in attitudes (Palmore, p. 60-66); ethical issues (Palmore, p. 125-133); future of ageism (Palmore, p. 155-159); human rights of older persons (Palmore, p. 179-182); individual sources of ageism (Palmore, p. 187-190); reducing ageism (Palmore, p. 259-261); responses to ageism (Palmore, p. 261-264); successful aging (Palmore, p. 306-309).
3. Case studies: feminism on aging. The metaphor of open road in the *Reifungsroman* (Waxman, p. 1-23); the intersection of creativity, aging and gender (Gullette, 1993, p. 19-48); visibility of women via bodies and generations (K. Woodward – Introduction, 1999).
4. Stories of late adulthood: “aging into old age” (M.Hepworth, Introduction, 2000).
5. Treatment of age in poetry: Aldrich’s “Lethal brevity: Louise Bogan’s lyric career” (1993, p. 105-120); Connery’s “Self-representation and memorials in the late poetry of Swift” (1993, p. 1041-163); Smith’s “Old-age freedom in Josephine Miles’s late poems, 1974-79” (1993, p. 105-120); George’s “Keeping our working distance: Maxine Kumin’s poetry of loss and survival” (1993, p. 105-120);.

Self-study 6-7

Manifestation of aging and old age in drama.

1. The common markers of aging in *The Trip to Bountiful* by H.Foote and *First Monday in October* by J.Lawrence and R.Lee.
2. Types of intergenerational conflict in *On Golden Pond* by E.Thompson.

Список рекомендованої літератури для виконання самостійної роботи

1. Гайдаш А. В. Дискурс старіння у драматургії США: проблемне поле, семантика, поетика: монографія / А. В. Гайдаш. Дніпро: Акцент ПП, 2019. 416 с.
2. Aging and Gender in Literature: Studies in Creativity. Charlottesville: the UP of Virginia, 1993.
3. Bird C. Lives of Our Own: Secrets of Salty Old Women. Boston : Houghton Mifflin Company, 1995. P. 338.
4. Palmore. *Encyclopedia of Ageism*. New York : The Haworth Pastoral Press, 2005.
5. Hepworth M. Stories of Ageing. Buckingham : Open UP, 2000. 143 p.
6. King J. Discourses of Ageing in Fiction and Feminism: The Invisible Woman. N. Y. : Palgrave Macmillan, 2013. 221 p.
7. Singer S. R. How To Be Invisible [Electronic resource]. URL: https://www.academia.edu/10170382/How_to_be_Invisible
8. Woodward K. Introduction. *Figuring Age: Women, Bodies, Generations*. Bloomington : Indiana UP, 1999. P. IX–XXIX.

Критерії оцінювання самостійної роботи

№	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Правильне та повне виконання вправ (завдань).	3 бала
2.	Дотримання правил граматики під час виконання вправ (завдань).	1 бал
3.	Дослідницький характер роботи. Самостійність виконання вправ.	1 бал
Разом		5 балів

Форми модульного контролю та критерії оцінювання.

Модульний контроль проводиться у тестовому вигляді: 25 тестових запитань, кожна правильна відповідь – 1 бал.

Навчальним планом передбачено 4 модульних контролі на денній формі навчання.

Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем є залік. Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ «СПЕЦКУРС З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»

11 семестр

Разом: 60 год: лекції – 4 год, практичних заняття – 20 год, самостійна робота – 32 год, модульний контроль – 4 год.

12 семестр

Разом: 60 год: лекції – 4 год, практичних заняття – 4 год, самостійна робота – 48 год, модульний контроль – 4 год, залік

Семестр	Семестр 11					Семестр 12	
Модулі	Змістовий модуль I		Змістовий модуль II	Змістовий модуль III		Змістовий модуль IV	
Назва модуля	Introduction into old age studies		Gender and aging	Close reading of aging in prose and poetry		Manifestation of aging and old age in drama	
Теми лекцій та практичних	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7
Присутність на лекціях	1			1		1	1
Присутність на практичних	2	2	2	2	2	1	1
Бали за роботу на практичних	20	20	20	20	20	10	10
Виконання самостійної роботи	5	5	5	5	5	5	5
Проміжний контроль	Модульна контрольна робота № 1 (25 балів)		Модульна контрольна робота № 2 (25 балів)	Модульна контрольна робота № 3 (25 балів)		Модульна контрольна робота № 4 (25 балів)	
Кількість балів за модулі	80 балів		52 бал	80 балів		59 балів	
Кількість балів за семестр	271 балів						

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основні:

1. Гайдаш А. В. Дискурс старіння у драматургії США: проблемне поле, семантика, поетика: монографія / А. В. Гайдаш. Дніпро: Акцент ПП, 2019. 416 с.
2. Falcus S. Literature and Ageing. *Routledge Handbook of Cultural Gerontology* / ed. by Julia Twigg and Wendy Martin. London and N.Y. : Routledge Taylor and Francis Group, 2015. P. 53–60.
3. Beauvoir S. The Coming of Age. New York : W.W. Norton and Company, 1996. 585 p.
4. Bazin, V., White, R. Generations: Women, Age, and Difference. *Studies in the Literary Imagination*. 2006. Vol. 39, No. 2. P. 1–11.

5. Sontag S. The Double Standard of Aging. *Saturday Review of the Society*. 1972. P. 29–38.

Додаткові:

1. Bearon L. Successful Aging: What Does the Good Life Look Like? [Electronic resource]. *The Forum*. 1996. Vol. 1., No. 3. URL: <http://www.ncsu.edu/ffci/publications/1996/v1-n3-1996-summer/successful-aging.php>.
2. Butler R. Age-Isim: Another Form of Bigotry. *The Gerontologist*. 1969. Vol. 9, No. 4. Cary : Oxford UP. P. 243–246.
3. Butler R. N. Life Review [Electronic resource]. *Encyclopedia.com*. URL: <http://www.encyclopedia.com/education/encyclopedias-almanacs-transcripts-and-maps/life-review>
4. Bytheway B. Ageism. *The Cambridge Handbook of Age and Ageing* / ed. by Malcolm L. Johnson. Cambridge : Cambridge UP, 2005. P. 338–345.
5. Facts and fictions about an aging America [Electronic resource]. URL: <https://www.macfound.org/media/files/AGING-CONTEXTS-FACTFICTION.PDF>

